

Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 22 (1934)

Heft: 441

Artikel: Le suffrage à travers le monde

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-261732>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Alliance Internationale
pour le Suffrage
et l'Action civique et
politique des femmes

Féminisme international

Avant le Congrès d'Istanbul : une rencontre en Angleterre

Il est certain que, pour ceux qui ont gardé de la vieille Angleterre un vif souvenir de prairies verdoyantes, constellées de clochettes bleues sous des pommiers rosés, ou de mer bruissant au pied de rochers rouges et de dunes pâles couronnées d'ajoncs dorés, ou encore de parcs fleuris où de vieux chênes étendent leur ombre sur des gazons merveilleusement veloutés, — il est certain que, pour ceux-là, la première semaine de décembre n'offre pas une atmosphère très séduisante pour un voyage outre-Manche. Brouillard bas, gluant, troué à Londres par de falotes lumières jaunes ou de crues réclames rouges et violettes; mer ouatée, grise, plate, ennuyeuse; pluie ruisselant sans arrêt sur les tapis de feuilles mortes et les buissons dénudés de la campagne boueuse: combien l'on comprend alors l'amour que portent à leur home les peuples du Nord ! et combien l'on jouit de pouvoir rester chez soi, feu allumé et rideaux baissés, à chercher dans les vifs échanges d'idées et les courtoises discussions l'étincelle stimulante qu'en cette saison le paysage se refuse à vous donner !

Cela surtout quand le chez soi est, comme cela a été le cas pour nous la semaine dernière, la plus confortable des maisons de campagne anglaises; quand les discussions évoquent le cadre de ce Bosphore où nous, féministes de tous pays, allons bientôt nous retrouver; quand l'une parmi nous annonce son départ pour les Indes et la Perse, l'autre pour l'Égypte, la troisième pour la Palestine et la Syrie; et quand, en témoignage concret de cette collaboration directe établie avec les femmes de l'Orient, siège avec nous, Anglaises, Allemandes, Hollandaises, ou Suisses, notre charmante collègue au Board de l'Alliance, Dhanvanthi Rama Rau, dont les sari aux vives nuances sont pour nos yeux une fête aussi constante que nos conversations intimes, le soir au coin du feu, sur le statut, les coutumes, la mentalité des femmes de son pays, sont captivantes et nous ouvrent des horizons nouveaux.

Le but de cette réunion du Board — la dernière en date avant Istanbul — étant surtout de régler pratiquement l'organisation de ce prochain Congrès, il est un peu difficile de donner ici un aperçu de nos travaux sans entrer dans des détails d'administration intérieure, fastidieux pour celles qui ne participent pas à cette administration. Sur la base du programme du Congrès que nous avons publié dans notre dernier numéro, ont été re-

maniés ou décalés certains horaires, certains ordres du jour précisés, des listes d'oratrices éventuelles dressées, des résolutions à soumettre au vote des congressistes formulées, des modifications aux statuts examinées, des sous-Comités à but pratique constitués, etc., etc. Il va bien de soi aussi que la grosse question financière a été étudiée de très près: le budget strictement établi du Congrès adopté lors d'une précédente session du Board ayant été évalué à 600 L. st., dont près de 300 sont à trouver, un appel pressant a été adressé à toutes celles qu'intéresse l'avenir de l'Alliance, et de divers côtés des Comités spéciaux s'organisent, en Grande-Bretagne, en France, etc., qui préparent des manifestations variées pour récolter des fonds. Le choix des hôtels, les voyages pour aller à Istanbul et en revenir, n'ont pas non plus été oubliés, et il a été décidé de profiter de la proximité de pays tels que la Roumanie, la Grèce, la Bulgarie, la Yougoslavie, pour proposer aux Sociétés affiliées à l'Alliance dans ces pays d'organiser, avec le concours de féministes en route ou en retour, des conférences et des meetings. Besogne minutieuse, on le voit, besogne de détails, nous le répétons, que toute celle que nous avons accomplie, mais indispensable à la bonne marche d'une de ces vastes réunions internationales. Ce qui n'a pas empêché, d'ailleurs, lors de l'établissement du programme des sessions qui seront consacrées aux formes différentes de gouvernement, aux problèmes économiques, à la coopération de l'Orient et de l'Occident, nos discussions de s'élever bien au-dessus des considérations pratiques, jusque dans le domaine politique et social, et nombre d'idées intéressantes d'être échangées à cette occasion.

Et de la sorte, trois jours très pleins se sont vite envolés. Puis ce fut Londres, la petite maison de briques des Headquarters où s'exécute et se répartit le travail décidé en séances, les dernières conversations et discussions amicales, les dernières mises au point avant le revoir à Istanbul dans quatre mois. Puis encore ce fut Paris, souriant sous un ciel doux et nuancé, d'autres féministes à voir, d'autres discussions à échanger, des précisions à demander, des suggestions à formuler, et d'autres « au revoir » amicaux à se dire avant le Congrès. Et ainsi s'est terminée cette semaine de féminisme international, suite et prélude à la fois de beaucoup d'autres, et comme celles du même ordre qui l'ont précédée ou la suivront, semaine féconde, renouvelante, enrichissante, et par là même bienfaisante.

E. G.

Qui veut aller à Istanbul?...

Mme Leuch, présidente de l'Association suisse pour le Suffrage nous communique ce qui suit:

Nous prions dès maintenant toutes les personnes qui songeraient à entreprendre le beau et captivant voyage d'Istanbul d'en avertir notre Comité Central, sans aucun engagement de part ou d'autre. Le Comité Central de l'A.S.S.F. devant procéder, vers le 15 janvier, à la désignation des déléguées suisses au Congrès, il est indispensable de savoir à peu près sur quelle participation nous pouvons compter.

Nous espérons que nombre de féministes

tion d'un peuple se mesure, dit-on, à la situation qui y est faite aux femmes. Quand donc le Japon, qui se pique de modernisme, se décidera-t-il à changer des lois et des mœurs, dont le moins qu'on puisse en dire, c'est qu'elles constituent un singulier anachronisme ?

À côté de la revue si captivante que fait André Viollis de la situation de la femme nipponne, il y a des pages étonnantes de vie et de fraîcheur évoquant les bizarres jardins maniérés, les paysages fameux, les mœurs qui nous déroutent, l'institution des *geishas*, — ces filles-fleurs de la prostitution japonaise, — les théâtres et les danses, les cérémonies en fleurs et les vieux temples, l'éducation des enfants, le surmenage des étudiants, et la grande misère des intellectuels, bref, le spectacle singulièrement attachant du vieux et du nouveau Japon qui s'affrontent.

JEANNE VUILLIOMENET.

Que lisons-nous ?

Quelques titres de livres avant les achats de Noël

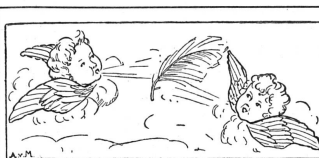
Princesse LUCIEN MURAT: *La reine Christine de Suède*, 3.75 fr. fr.

ANDRÉ MAUROIS: *Byron et les femmes*, 3.75 fr. fr.

MAUREEN FLEMING: *La vie romanesque d'Elisabeth d'Autriche*, 15 f. fr.

PRINCESSE CATHERINE RADZIVILL: *Alexandra Feodorovna*, la dernière tsarine, 20 f. fr.

TATIANA TCHERNAVINA: *Echappés du Guépéou*, 1933, 20 f. fr.



DE-CI, DE-LÀ

Succès féminins

Toutes les classes de l'Institut de France sont farouchement misogynes; depuis la Révolution l'Académie des Beaux-Arts, qui accueillait autrefois jusqu'à onze femmes peintres, telles Rosalba et Mme Vigée-Lebrun, est restée fermée aux femmes. Par contre la Royal Academy britannique vient d'élire comme membre une artiste, Mrs. Dod Grotor.

Dans la récente promotion de la Légion d'honneur, nous voyons avec plaisir que l'écrivain essayiste et auteur dramatique Henriette Charasson est nommée chevalier.

Le journal *Candide* nous apprend que le Prix Andersen a été attribué cette année à Mme Andrea Andreassen pour son roman: *La mort possède la clef*. Quand on eut découvert la lauréate, on fut bien étonné de constater qu'elle avait été domestique pendant vingt-neuf ans et qu'elle venait d'être congédiée parce qu'elle passait à écrire tout son temps libre!

A l'honneur de nos postes suisses.

Le Bulletin d'Informations des Unions chrétiennes de Jeunes filles (Y. W. C. A.) rapporte qu'une lettre adressée de la façon suivante: *A une jeune fille habitant Genève qui voudrait correspondre avec une jeune fille américaine âgée*

pourront faire le sacrifice nécessaire d'argent et de temps pour se rendre à Istanbul, en songeant à l'enrichissement que nous apporte chaque fois le contact avec notre grand mouvement international. Cette première rencontre avec les femmes d'Orient, qui sont en train de nous devancer à pas de géant au point de vue féministe, aura pour nous un attrait tout spécial. Aucun voyage, en effet, ne nous permettra de connaître comme celui-ci l'âme et les activités des femmes orientales; aussi est-ce avec une vraie troupe de féministes suisses que nous espérons nous mettre en route pour le Bosphore.

N. D. L. R. — Pour tout renseignement et inscription, s'adresser à Mme Leuch, présidente de l'A. S. S. F., 22, avenue des Mousquines, Lausanne. Le Mouvement publiera prochainement des plans de voyages établis par des agences spéciales.

Le Suffrage à travers le monde

La nouvelle se confirme que les femmes du Chili ont obtenu le droit de vote en matière municipale.

En revanche, ce droit a été refusé aux femmes des Iles Philippines... parce que cela coûterait trop cher alors de faire des élections!

MARY BORDEN: *Marie de Nazareth*, 18 f. fr.

DOROTHE BERTHOUD: *Vie du peintre Léopold Robert*, éditions de la Baconnière, 4.50 fr. s.

L. DUMONT-WILDEN: *La vie de Charles-Joseph prince de Ligne*, chez Plon, 15 f. fr.

TOUKOUJENY: *Nouveaux poèmes en prose*, textes russes et français, Editions de la Pléiade.

CILETTE OFAIRE: *Le San Luca. Par canaux et rivières*, Collection Les Livres de la Nature, Stock, éditeur, Paris, 12 f. fr.



Publications reçues

DOROTHE BERTHOUD: *Vie du peintre Léopold Robert*, avec huit reproductions de tableaux hors texte, Editions de la Baconnière, Neuchâtel; 20 fr. fr., 4 fr. 50 suisses.

de 14 ans... a été remise, sans une minute de retard, aux bureaux de l'Alliance universelle des Unions chrétiennes à Genève. Bravo au perspicace Cécil!

(Ceci nous rappelle que nous avons reçu régulièrement, tant que sa publication a duré, un journal féministe de l'Amérique latine avec cette seule adresse: *Mlle Emilie Pregning, Suiza*, qui n'a jamais manqué de nous parvenir! (Réd.).

Une démission regrettée.

Mme L. Francken-Fiaux, femme du Dr. W. Francken, à Begnins, depuis quinze ans présidente de la Commission scolaire de ce village, vient de donner sa démission, après avoir rempli ces fonctions avec autorité et fermeté, à la satisfaction de tous. On regrette vivement ce départ d'autant plus que le poste a été repourvu par un homme. C'était, sauf erreur, la seule présidente de Commission scolaire dans le canton de Vaud. Rentrée dans le rang, Mme Francken n'en poursuivra pas moins sa bienfaisance active dans une région qui a déjà largement bénéficié des éminentes qualités de Mme et M. le Dr. Francken.

S. B.

Evolution féminine.

Un de nos confrères a relevé cette modification significative dans la raison sociale d'une grande maison de cuirs, peaux, suif, etc.: à Toulouse:

Maison fondée en 1909

J. MAURETTE FILS

VVE MAURETTE ET FILLE

successeurs

Le sexe faible... en Chine.

Selon une dépêche émanant de Canton, 500 femmes sont employées à la réparation de la voirie publique du district « Kwei-Ling », sans aucune assistance masculine.

L'enfance en danger moral

Le Comité de la protection de l'enfance de la Société des Nations avait en 1932 et 1933 chargé Mme Chaplat, si connue dans les milieux internationaux, d'une enquête sur l'enfance en danger moral dans sept pays d'Europe et d'Amérique. Le résultat de cette enquête vient d'être publié et se lit avec un intérêt qui touche à l'angoisse. C'est qu'il s'agit non seulement de dépister les dangers que courent certains enfants du fait de leur entourage suspect, de leur éducation défectueuse, de leurs tares et déficiences, et d'étudier ce que certains pays ont fait pour leur venir en aide, mais encore de constater les résultats favorables de ces efforts s'il en existe.

En général, le plus gros problème est celui du foyer et les solutions ne sont pas faciles à trouver; vient ensuite l'éducation qui trop souvent dans les écoles demeure théorique et ne forme pas l'écolier pour la vie réelle, et finalement les tendances de l'enfant qu'il convient d'étudier afin de le pouvoir diriger et réformer.

Les législations concernant l'enfance des sept

1 Publications du Comité de Protection de l'Enfance de la S. d. N.: *Enquête sur l'enfance en danger moral*, Genève, 1934. Payot et Cie, libraires.

japonaise, déclarait la secrétaire de la Société, Mme Yoshioka, directrice du Collège médical féminin de Tokio, est considérée par la loi comme une incapable, une infirme de l'intelligence et de la volonté. Un nombre considérable de femmes souffrent de la tyrannie de leur mari et des hommes de leur famille. Or, on fait en ce moment une révision du Code civil nippon, et l'on ne s'occupe même pas des lois qui font des femmes des esclaves désarmées. Et Mme Yoshioka réclame de plus le droit de suffrage pour les femmes, non pas avec l'espoir de l'obtenir, mais pour attirer l'attention des hommes politiques sur la triste condition des Japonaises.

Le féminisme est aussi mal noté en pays nippon que le communisme. Peu de femmes osent lui manifester leur sympathie, même dans des conversations privées. Depuis la naissance du mouvement nationaliste et la dictature du parti militaire, le féminisme recule. Les jeunes filles modernes — les *mod-garls*, — celles qui se vêtent à l'euro-péenne et étudient, supportent certainement avec impatience la situation de la femme japonaise, qui n'a aucun droit d'héritage, aucun droit pour le choix de son mari, aucun droit dans le divorce qui lui est imposé, aucun droit sur ses enfants!

Un vieux résident étranger a dit à André Viollis: « Plus vous séjournez ici, plus vous voyez apercevez que, moralement et intellectuellement, la Japonaise est très supérieure aux Japonais. Qui sait si ce n'est pas pour cette raison même qu'il estime nécessaire de la tenir en servage? En tout cas, le degré de civilisa-

tion d'un peuple se mesure, dit-on, à la situation qui y est faite aux femmes. Quand donc le Japon, qui se pique de modernisme, se décidera-t-il à changer des lois et des mœurs, dont le moins qu'on puisse en dire, c'est qu'elles constituent un singulier anachronisme ?

À côté de la revue si captivante que fait André Viollis de la situation de la femme nipponne, il y a des pages étonnantes de vie et de fraîcheur évoquant les bizarres jardins maniérés, les paysages fameux, les mœurs qui nous déroutent, l'institution des *geishas*, — ces filles-fleurs de la prostitution japonaise, — les théâtres et les danses, les cérémonies en fleurs et les vieux temples, l'éducation des enfants, le surmenage des étudiants, et la grande misère des intellectuels, bref, le spectacle singulièrement attachant du vieux et du nouveau Japon qui s'affrontent.

JEANNE VUILLIOMENET.

Quelques titres de livres avant les achats de Noël

Princesse LUCIEN MURAT: *La reine Christine de Suède*, 3.75 fr. fr.

ANDRÉ MAUROIS: *Byron et les femmes*, 3.75 fr. fr.

MAUREEN FLEMING: *La vie romanesque d'Elisabeth d'Autriche*, 15 f. fr.

PRINCESSE CATHERINE RADZIVILL: *Alexandra Feodorovna*, la dernière tsarine, 20 f. fr.

TATIANA TCHERNAVINA: *Echappés du Guépéou*, 1933, 20 f. fr.

DOROTHE BERTHOUD: *Vie du peintre Léopold Robert*, avec huit reproductions de tableaux hors texte, Editions de la Baconnière, Neuchâtel; 20 fr. fr., 4 fr. 50 suisses.